



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Especial de Cuentas-Hacienda

Kontu-Ogasunaren Informazio Batzorde Berezia bilkuraren Akta
Gai orokorren I.B.aren akta

ORGZI06E

Código de validación/Balidazio kodea

0U350I0J331U170G0J4F



2015EKO MARTXOAREN 18AN
EGINDAKO OHIKOA BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 18 DE MARZO DE
2015

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE / ALKATEA

Carlos Totorika Izagirre

CONCEJALES(AS)/ZINEGOTZIAK

Félix Prol Salgado

Lorena López García

José Luis Araujo Araujo

Miguel Ledesma Piñeiro

Natividad Alonso Estalayo

Fernando Lecumberri Gaisán

Mónica Marín Peñuelas

Jol Gisasola Garay

Rosa Caballero Rubio

INTERVENTORA / KONTUHARTZAILEA

Idoia Izagirre Mendikute

LA SECRETARIA HABILITADA / IDAZKARI GAITUA

Blanca Barragán Alba

Ausentes/Etorri ez direnak

Virginia Arroyo Aburto

Francisco Javier Pérez Navarro

José Luis Clemente Albiz

Iker Sáenz de Zaitegi Perrino

Javier Gómez Martínez

Óscar Frontaura García

Arritokieta Araiztegi Arrizabalaga

Udaletxeko bilkura aretoan, bi mila eta hamabosteko martxoaren hamazortziko ordu bat eta erdiak direnean orrialdearen hasieran adierazten diren korporazioko kideak bigarren deialdian bildu dira, ondoren zerrendatzen diren gaiak aztertzeko. Halaber, akta honetan gai horiei buruzko irizpenak eta bozketen emaitzak jasotzen

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las trece horas y treinta minutos del día dieciocho de marzo de dos mil quince, en segunda convocatoria, se reúnen los miembros de la Corporación antes citados para tratar los asuntos que a continuación se relacionan con expresión, en su caso, de los dictámenes adoptados y

dira.

del resultado de la votación de los mismos.

1. **BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERREDAKO EDOZEIN GAIREKIN LOTUTAKO EDONOLAKO INTERES ZUZEN ETA GARRANTZTSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA**

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraiengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

2. **2015/03/11N BILKURAREN AKTAKONESTEA**

1. **INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN**

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. **APROBAR EL ACTA DE FECHA 11/03/2015**

A FAVOR / ALDEKOAK: PSE-EE/PSOE, PP, EAJ/PNV, EZKER ANITZA-IU

3. **2015KO AURREKONTUA KREDITU GEHIGARRIEN BIDEZ ALDATZEKO 2. ZK.KO PROPOSAMENARI BURUZ INFORMAZIOA EMATEA, ETA FINANTZA-JASANGARRITASUNARI BURUZ KONTUHARTZAILEAK EGINIKO TXOSTENA**

3. **PROPUESTA DE RESOLUCIÓN SOBRE APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN Nº 2 DEL PRESUPUESTO 2015 MEDIANTE CRÉDITOS ADICIONALES E INFORME DE INTERVENCIÓN SOBRE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA**



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Especial de Cuentas-Hacienda

Kontu-Ogasunaren Informazio Batzorde Berezia bilkuraren Akta
Gai orokorren I.B.aren akta

ORGZI06E

Código de validación/Balidazio kodea

0U350I0J331U170G0J4F



A FAVOR / ALDEKOAK: PSE-EE/PSOE, PP, EAJ/PNV
ABSTENCIONES / ABSTENZIOAK: EZKER ANITZA-IU

DICTAMEN/IRIZPENA

“Aztertu da Toki Garapeneko Alorrek, Teknika Alorrek, Kirol Alorrek eta Hezkuntza Alorrek proposatu eta behar bezala arrazoitu duten indarreango udal aurrekontua aldatzeko proposamena, zeina ondokoan zehazten den:

Toki Garapeneko Alorrek bi enplegu-plan egitea proposatu du: bata 12 gazte tituludunentzat 6 hilabetetan hiri-proiektuak egiteko, eta bestea 12 langabeteentzat, 3 hilabetetan interes orokorreko obrak eta zerbitzuak burutzeko, bien zenbatekoa guztira 158.927€ izanik.

Teknika eta Zerbitzuen Alorrek azpiegiturretan eta herrian mantentze-lanak egiteko obretan inbertitzea proposatu du. Azpiegituren arloan ondorengoak zehaztu dira: San Pelaio eta Zerukoan 1.600.000€tan igogailuak jartzea, 100.000€tan argiteria hobetzea, 50.000€tan komun publikoak jartzea eta 50.000€tan haur-jokoak ipintzea, eta herriko mantentze-lanen arloan 50.000€tan ezponden eustormak konpontzea, 240.000€tan espaloiak asfaltatu eta konpontzea eta 70.000€tan lorategiak mantentzeko beste lan batzuk egitea, horien zenbatekoa guztira 2.160.000€ izanik.

Kiroletako Alorrek 166.000€tan Aritzmendi Pilotalekuaren teilatua berritzea proposatu du eta Tedoro Zuazua futbol zelaia belar artifiziala eta ekipamendua 260.000€tan aldatzea.

“Examinada la necesidad de modificación del presupuesto municipal en vigor, propuesta y justificada por el área de Desarrollo Local, área Técnica, área de Deportes y Educación consistentes en:

El área de Desarrollo Local propone la realización de dos planes de empleo, uno para 12 jóvenes titulados durante 6 meses para realización de proyectos de ciudad y otro destinado a 12 desempleados para la ejecución de obras y servicios de interés general por un período de 3 meses, por un importe total de 158.927 €.

El área Técnica y Servicios propone la realización de inversiones en infraestructuras (Instalación de ascensores en San Pelayo y Zerukoa por importe de 1.600.000 €, Mejora del alumbrado por 100.000 €, Instalación de Aseos Públicos por 50.000 € e Instalación de juegos infantiles por 50.000 €) y, la ejecución de obras de mantenimiento urbano (Obras reparación de sostenimiento de taludes por 50.000 €, asfaltados y reparación de aceras 240.000 €, y otras de mantenimiento de jardines 70.000 €), lo que hace un total de 2.160.000 €.

El Departamento de Deportes propone la renovación de la cubierta del Frontón Arizmendi por importe de 166.000 € y la sustitución de la hierba artificial y equipamiento del campo de Fútbol Teodoro Zuazua por importe de 260.000 €.

Azkenik, Hezkuntza Sailak Ongarai Eskolan eta Ikastolan segurtasun- eta grabazio-elementuetan 13.689.000,00€ko inbertsioak egitea proposatu du, bai eta 15.600,00€tan ikastetxeen energi eraginkortasunaren gainera azterketa teknikoak egitea

Aipatutako gastuak egitea beharrezkoa da baina ez dago horiek ordaintzeko krediturik, edo dagoena ez da nahikoa. Gainera ezin dira datorren ekitaldira arte atzeratu eta gastu horiek egitea ez da udal interesentzat kaltegarria.

Aipatutako udal alorren proposamenen arabera, aldatok gastu puntualei dagozkie eta horiek 2015eko abenduaren 31 baino lehen burututa egongo dira.

Hori horrela Udalbatzarrari proposatzen diot indarrean dagoen udal aurrekontua 2.774.216,00€tan aldatzea, 2014 urtealdiko diruzaintza-geldikinarekin ondoren zehazten diren partida eta zenbatekoetan finantzatzeko diren kreditu gehigarrien bidez:

GASTUEN EGOERA

<u>Aurrekontu P.</u>	<u>Izena</u>	<u>Sortutak Kreditua</u>
1510-210.01	Azpiegitura, luizi eta ezpondak Konpontzeaa	50.000,00
1510-601.30	S.Pelaio eta Zeruk. igogailuak	1.600.000,00
1510-210.01	Azpiegiturak mantentzea: bide eta Espaloiak	240.000,00
165-601.10	Argiteria hobetzea	100.000,00
171-210.01	Azpiegiturak mantentzea: Lorezaintza.	70.000,00
4591-601.07	Haur-jolasak	50.000,00
4591-601.42	Komun publikoak ipintzea	50.000,00
2412-141.00	Emplegu-planen onuradunak	119.122,00
2412-160.01	Emplegu-planetarako gizarte-segurantzaz	39.805,00

Finalmente, el departamento de Educación propone la ejecución de inversiones en elementos de seguridad y grabación en Ongarai Eskola e Ikastola por importe de 13.689,00 € así como la realización de estudios técnicos sobre eficiencia energética en los Colegios por importe de 15.600,00 €.

Ante la necesidad de efectuar los citados gastos para los que no existe crédito de pago consignado o el existente es insuficiente, no pudiendo ser demorados hasta el ejercicio siguiente sin perjuicio para los intereses municipales.

Dado que, según las propuestas efectuadas por las áreas municipales, las modificaciones se refieren a gastos de carácter puntual y cuya ejecución previsiblemente se realizará en todo caso antes del 31 de diciembre de 2015.

Propongo al Pleno de la Corporación Municipal la modificación del presupuesto municipal en vigor por un importe total de 2.774.216,00 €, mediante créditos adicionales financiados con el remanente de tesorería del ejercicio de 2014, en las partidas y cuantías que a continuación se detallan:

ESTADO DE GASTOS

<u>Partida P.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Crédito Generado</u>
1510-210.01	Reparación Infraestructuras, derrumbes y taludes	50.000,00€
1510-601.30	Construcciones Ascensores San Pelayo y Zeruko	1.600.000,00€
1510-210.01	Mantenimiento de infraestructuras, Viales y Aceras	240.000,00€
165-601.10	Mejoras en el alumbrado	100.000,00€
171-210.01	Mantenimiento infraestructuras. Jardinería	70.000,00€
4591-601.07	Juegos Infantiles	50.000,00€
4591.601.42	Instalación de A. públicos	50.000,00€
2412.141.00	Beneficiarios P. Empleo	119.122,00€
2412.160.01	Seguridad S. P. Empleo	39.805,00€
323-623-02	Instalación elementos de seguridad y	



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Especial de Cuentas-Hacienda**

**Kontu-Ogasunaren Informazio Batzorde Berezia bilkuraren Akta
Gai orokorren I.B.aren akta**

ORGZI06E

Código de validación/Balidazio kodea

0U350I0J331U170G0J4F



323-623.02	Ikastetxeetan segurtasun -eta grabazio-gailuak jartzea	13.689,00
323-227.07	Ikastetxeetan energi eraginkortasunerako azterketak egitea	15.600,00
341-622.02	Aritzmendi Pilotalekuaren teilatua konpontze	166.000,00
341-622.04	T. Zuazua futbol-zelaiaren belar artifiziala eta ekipamendua aldatzea	260.000,00

GUZTIRA 2.774.216,00

323-227.07	Grabación en colegios	13.689,00€
	Estudios técnicos eficiencia energética en Colegios	15.600,00€
341-622.02	Renovación cubierta Frontón Aritzmendi	166.000,00€
341-622.04	Sustitución hierba artificial y equipamiento Teodoro Zuazua	260.000,00

TOTAL 2.774.216,00€

DIRU-SARREREN EGOERA

A. Partida	Izena	Gehiketa
870.01	Kreditu gehigarriak Finantzatzeko diruzaintza-geldikina	2.774.216,00

GUZTIRA 2.774.216,00

ESTADO DE INGRESOS

Partida	Denominación	Aumento
870.01.	Remanente de Tesorería financiación Créditos Adicionales	2.774.216,00€
<u>TOTAL</u>		<u>2.774.216,00€</u>

4. URA ETA ZABORRAREN ZIKLO OSOAREN TASEN DIRU-SARRERAK BETEARAZPEN BIDEAN BILTZEKO ERMUKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENARI BURUZ INFORMAZIOA EMATEA

4. INFORMACIÓN SOBRE EL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ERMUA Y EL CONSORCIO DE AGUAS DE GIPUZKOA PARA LA RECAUDACIÓN EN EJECUTIVA DE LOS INGRESOS DE LAS TASAS DEL CICLO INTEGRAL DEL AGUA Y DE LA BASURA

Aztertzeke beste gairik ez dagoenez bilkura amaitutzat eman ordu biak laurden gutxi direnean eta nik, Idazkari Gaitua lege, jasotako guztiaren fede ematen dut.

Akta honek alde bietatik idatzitako hiru orri ditu, 199tik 203ra zenbakituta.

No habiendo más asuntos a tratar, se da por finalizada la sesión levantándose la misma a las trece horas y cuarenta y cinco minutos del día de la fecha, de todo lo cual yo como Secretaria Habilitada, doy fe.

Consta este acta de tres folios escritos por ambas caras, numerado del 199 al 203.

